

AÑO XV

La Paz, martes 17 de febrero de 1914

Nº. 4,016

### "EL COMERCIO DE BOLIVIA"

LA PAZ, FEBRERO 8 DE 1914.

#### Los crímenes en el Territorio de Colonias

#### La policía internacional

#### Bastan nuestras leyes

De algún tiempo a esta parte, la prensa extranjera, y ahora la prensa nacional, agitan una cuestión que según expresión de un diario, ha de constituir un grande escándalo internacional. Se trata de faltas y crímenes cometidos en la región gomera del noroeste de la república, por patronos que han hecho de la vida del trabajador pobre, una fuente de riqueza, usando y abusando del trabajo y de la existencia misma de esa gente, en formas tales que horroriza describirlas, en el supuesto de ser efectivas.

Escándalos, nacionales o internacionales, siempre pueden tener vida por cualquier cosa, mucho más si los factores para producirlos son elementos sociales o políticos de significación representativa, de valores e influencias capaces de remover opinión y causar conmociones morales en el público.

En el caso actual, lo importante para Bolivia no es el temor a la crítica extranjera, al escándalo internacional, es el respeto a la justicia en sí misma, es la efectividad de sus instituciones.

Nuestras leyes, por los que son las más antiguas de la América remontan a épocas en disposiciones completas para la represión de los delitos, de casi todos los delitos que atentan derechos. Lo que acontece en nuestras regiones gomeras, es un cúmulo de crímenes horrendos, según versiones más o menos respetables y fidedignas. Todos esos delitos enajenar la sanción de nuestros códigos, que al calificarlos y prescribirlos penas, se ha cuidado también de crear autoridades y establecer mecanismos, que puedan y deban hacer efectiva esa sanción.

En tal virtud, viviendo como vivimos una vida de normalidad legal indiscutible, nada más correcto y sencillo que castigar, cual se merecen esos crímenes, conforme a nuestras leyes, cuyo rigorismo ha hecho calificar de draconiano a nuestro código penal.

No se diga que ellos han permanecido impunes, durante muchos años, sin que el rigor de nuestras leyes los haya castigado. No tal ellos están reñen en vía de comprobación; si han permanecido ignorados, no se culpe de incuria a nuestro régimen legal; el castigo vendrá, pero en forma corriente y correcta.

Para ello ciertamente que no necesitamos de que una policía internacional nos requiera el cumplimiento de nuestros deberes; en valdese atomizar, pues algunos diarios con el escándalo internacional que provocaría la actitud inglesa, haciendo de esta cuestión un nuevo Putnamayo.

En todas partes del mundo hay crímenes y abusos abominables que pesan sobre la humanidad, como un estigma de maldición, cual un defecto ingenuo, inseparable de su ser.

Calamidades de esta o peor clase, son hechos de todos los días, constituyen la historia misma de la humanidad, sin excluir a la libre y cultísima Inglaterra, que con Hastings, la trata de negros, la caza de pieles rojas, y las ejecuciones con cañon en la India, ha visto cometer todo género de crueldades. Pero no es a disculpar unas faltas con otras que hemos de ir.

### NOTICIAS TELEGRAFICAS

Servicio especial para EL COMERCIO DE BOLIVIA

por la vía de Buenos Aires

## LA CRISIS MINISTERIAL INSOLUTA

### Notas de aviación

#### Sangrientos choques de grupos políticos

50,000.000 de ahorros

Buenos Aires 16.—El Ministro de Hacienda señor Lorenzo Anadón ha dejado de concurrir a su despacho, no así los demás ministros, a pesar que el señor Plaza ya expidió el decreto de aceptación de la renuncia ministerial.

Para la organización del nuevo gabinete, espera el vicepresidente ponerse de acuerdo con el doctor Roque Sáenz Peña, por más que este se escusa siempre hablar de política alagando el mal estado de su salud.

Mientras tanto la crisis política se ahonda, siendo la repartición de Hacienda la que más sufre, trascendiendo la delicadeza de su situación a los negocios en general.

El aviator nacional Newbery volvió a elevarse ayer alcanzando una altura de 6,110 metros. Sigue siendo muy alpuddido.

El aviador Fels se ha decidido también a atravesar los Andes en Aeroplano, a cuyo efecto ha comenzado desde ayer a hacer sus ensayos con todo éxito.

El plan económico del gobierno nacional en la gestión corriente de 1914 llega a 50,000,000 de nacionales. Este plan está en forma y completa vía de ejecución.

Ayer domingo, grupos del partido radical armaron un tremendo choque a otros del partido socialista en el barrio de la Boca del Riachuelo. El encuentro fue todo un escándalo feramental, en que menudearon las piedras y los balazos. La policía tuvo que proceder con suma energía, hasta lograr la completa separación de los grupos.

## Grandes incendios en Chile

### Calores insoportables

### Varias noticias

Santiago 16.—Esta capital ha sido presa de un colosal incendio ocurrido en el centro de la población, donde el comercio es más intenso y activo. Se trata de los edificios ubicados en la esquina de las calles Ahumada y Agustinas. En incendio tuvo tal intensidad que los edificios, cubiertos de todas las bombas de Santiago nada han podido contra su impetuosidad.

Con esfuerzos supremos se pudo aislar a los edificios vecinos. Con todo, las pérdidas son enormes, incalculables. Las compañías de seguros perderán mucho dinero.

También en Viña del Mar se incendiaron las caballerías del Sporting Club; perecieron siete caballos de pura raza. Las pérdidas son igualmente de consideración.

El calor es sofocante en esta capital; el termómetro ha subido a 36 grados en la sombra. Muchas familias se preparan a salir a los balnearios.

La peste picada ha estragado en Temuco; hombres y animales mueren que causa horror.

El aviador Figueroa realizó con éxito un nuevo raid Bataco-Santiago; logró elevarse a una altura de 1,500 metros.

Hu concluido las solemnidades con que se festejó en Mendoza la inauguración del monumento al ejército de los Andes. La delegación chilena, ha sido objeto hasta el último momento de su permanencia al de mayores agasajos. Mañana llegará a esta capital.

Don Jorge Matte ha sido nombrado presidente del aéro club.

Se prosiguen en mucha actividad las obras del puerto de San Antonio.

Un italiano ha sido aprehendido por la policía, como estafador, en el momento mismo en que hacía circular billetes falsificados. Se sabe que ya consumó este delito, por cantidad de subidas en varios negocios.

La actitud boliviana es y debe ser reposada.

Si en las apartadas regiones gomeras de Bolivia se han cometido faltas graves, para cometerlas bastan nuestras leyes.

Si hay lenidad o condescendencia en ciertas autoridades secundarias de aquel distrito, eso es subsanable, especialmente ahora que un funcionario de la República, viaja allí con objeto de inspeccionar los varios servicios nacionales del territorio de colonias.

Tratemos las cosas con calma, sin levantar polvaredas alarmistas, que nos perjudican más que los escándalos mismos, lo que no importará

### ECUADOR

#### Progresos de la revolución

Quito 16.—El movimiento revolucionario crece cada día más y más. Encuentra muchas adhesiones en los pueblos que ha llegado a dominar y recluta gran número de gente en las fronteras.

Las fuerzas gubernistas, prosiguen un servicio de cam-

paña que se va haciendo larga e infructuoso dando tiempo a que la revuelta tome ánimos.

### FRANCIA

#### Reclamaciones al Perú

París 16.—Se ha publicado el protocolo por el cual se pone fin a las reclamaciones francesas en el Perú. Se ha tomado un temperamento que dejará satisfechos a las partes contendientes.

### INGLATERRA

#### La cuestión del Egeo

Londres 16.—Se tiene conocimiento de que la Turquía aceptará la decisión de las grandes potencias en las cuestiones del mar Egeo.

### El parlamento

La convocatoria a sesiones al parlamento inglés concede una prórroga; no se instalará por consiguiente la fecha señalada.

### JAPON

#### Agitación popular

#### Proporciones reducidas

Tokio 16.—El movimiento popular, que los políticos han tratado de agigantar para hacer caer al ministerio, no se ha aplacado del todo. Las proporciones que se le asignan, son fantásticas; el gobierno mantiene la seguridad de que en breve todo volverá a la normalidad, sin recurrir a rigurosas represiones.

### ESPAÑA

#### Disolución del senado

Madrid 16.—El Rey Alfonso ha resuelto disolver la fracción electiva del Senado del reino, para evitar la crisis ministerial con que amenazaron al gabinete presidido por el señor Dato. Luego se dictará la respectiva convocatoria a nuevas elecciones.

### RUSIA

#### Movimiento diplomático

San Petersburgo 16.—El embajador ruso en Italia Sr. Kotzoff, será trasladado a Londres en la misma ciudad, siendo reemplazado en Roma por Gorenaykine.

Se sabe que el Czar Nicolas II escribió a Kokotzoff un telegrama muy elocuente elogioso de su conducta y en prueba de su satisfacción le ha otorgado el título de Conde.

### PERU

#### Presidencia de Leguía

#### Premio a los revolucionarios

#### Otras noticias

Lima 16.—Esta convenio que D. Roberto Leguía, primer vicepresidente del gobierno derrocado de Billinghurst, será reconocido en su dicho cargo. Llama la atención este acuerdo que puede dar lugar a muchas y difíciles complicaciones.

El nuevo gobierno ha sido reconocido por el Uruguay, Argentina, Brasil, Bolivia y Estados Unidos.

El Sr. Oreste Ferro ha sido puesto en libertad bajo palabra de honor.

Se ha decretado que todas las personas que tomaron parte en la última revolución y principalmente el ejército, sean condecorados con medallas de

## Sin noticias de Méjico

### Comunicaciones interrumpidas

#### Probable fuga de Huerta

### VISITA REAL

Washington 16.—Se ignora en lo absoluto lo que ocurra en Méjico, por haberse cortado todos los hilos telegráficos del país, como medida estratégica.

Corren insistentes rumores de que el dictador Huerta ha emprendido una bien combinada fuga del territorio mejicano.

Sin embargo, ni a este ni otros rumores puede darse crédito por la completa interrupción de comunicaciones con aquella república.

Igualmente se sospecha que el corte de alambres telegráficos, obedezca a que los federales en el desesperado trance en que se encuentran, hayan tomado la ofensiva defensiva y tratan de ocultar sus movimientos y planes en lo absoluto.

El gobierno ordenó al ministro en Lima, reconocer al nuevo gobierno del Perú a nombre de Estados Unidos.

El gobierno ha recibido anuncio de que próximamente visitará el país el Rey Fernando de Bulgaria por dos meses.

## Wied asume el título de rey

### Esperanzas del pueblo albanés

Durazzo, 16.—Arribó el príncipe Guillermo Wied a este puerto, y desde que puso pies en tierra albanesa, tomó el título de Rey de Albania.

El pueblo lo ha recibido con afecto, aunque no con pomposas demostraciones a su nuevo rey. Se cree generalmente, que dada la protección que le dispensan las grandes potencias, podrá reinar tranquilamente haciendo la felicidad del pueblo albanés.

### SENSACIONAL DECLARACION

#### Actitud de Rumania y Servia

Sofía, 16.—Ha causado inmensa sensación en el público y en las esferas oficiales, la declaración conjunta y acorde de Rumania y Servia, relativa a que estos países no tomarán parte alguna en caso de que Turquía ataque a Grecia, y por el contrario intervendrá con decisión en caso de que el ataque de Turquía se dirija contra Bulgaria. Los comentarios y las alarmas huelgan.

de oro y plata, como defensores de la Constitución.

Declaración internacional

Los diarios uniformemente han declarado que el nuevo gobierno tiene el propósito de desarrollar una política internacional de paz y concordia.

### URUGUAY

#### Revolución que viene

Montevideo 16.—La anunciada revolución contra el gobierno de Batlle Ordoñez es más que inminente. La política ha comenzado a hacer prisa a todos los sospechosos. Los propios partidarios del presidente se han hecho opositores y comienzan a atacar lo por la prensa; viendo su situación, Batlle prometo dar arrollar suma energía represiva.

El telégrafo está sometido a censura; se clausuran imprentas y de un momento a otro se pondrá en vigencia la ley marcial.

Sin duda alguna, el país está en vísperas de grandes acontecimientos.

### TURQUÍA

#### Sentenciados a muerte

Constantinopla, 16.—Han sido sentenciados a la pena de muerte Smail Bey y Sabri, acusados de complicidad en el asesinato de Chekkel Bey.

Luciano Vilca, pidiendo testimonio; francés.

Teresa y de Cornejo pidiendo testimonio; francés.

Gervasio Ascaño pidiendo testimonio; francés.

Enristero Chavez, pidiendo testimonio; francés.

Paredes Mendoza, pidiendo certificado; francés.

De Juan Alejo pidiendo testimonio; francés.

Sergio Arduz, pidiendo certificado; francés.

De Mariano Torrelio B. pidiendo certificado; francés.

En los presupuestos correspondientes a los presos de la cárcel de Chumma; elevase a la consideración del señor Ministro de Justicia.

ANTHONY VILLAGAS  
FARMACIA  
PILORAS  
ANTHONY VILLAGAS  
FARMACIA  
PILORAS







# De las papas

## II

En toda la sierra y tierra fría del Perú donde no se coge maíz ni las demás semillas y legumbres, se dan en tierras templadas y calientes, son las sementeras ordinarias que hacen los indios de unas raíces llamadas *Papas*, del tamaño y hechura de criadillas de tierra; las cuales, verdes y secas, son mantenimiento tan general en el Perú, que la mitad de los indios de él no tienen otro pan. La planta crece dos palmos en alto; las hojas están en la rama tan continuadas y pegadas unas a otras, que parecen una sola de muchas puntas; las cuales puntas son algo parecidas a las hojas del torongil. Produce una flor en forma de campanilla, poco mayor que el alfalfa, con cinco o seis puntillas, y son unas moradas, otras blancas y de otros colores, y todas tienen un botoncillo amarillo en medio no mayor que un grano de trigo. A la flor sucede una frutilla inútil, como alcázarones. Hallanse unas papas silvestres y amargas, llamadas *Afora* (?) que no se comen. Las que los indios siembran y bendicen, son de buen sabor, aunque de éstas hay una especie que llaman *Luqui*, algo amargas, pero buenas para el frío. Diferénciase unas *Papas* de otras en grandeza y sabor; las mayores son como el puño y de aquí para abajo hasta del tamaño de una avellana, pero las ordinarias son del grandor de un huevo de gallina. Hallanse de todos colores, blancas, amarillas, moradas y rojas.

Fuera de las que de estas raíces se comen verdes, asadas, cocidas y en guisados, se secan para guardar de dos maneras. La una es secándolas al sol, las cuales ni son de mucha dura ni quedan tan duras y curadas como las segundas que secan de esta manera. El tiempo de la cosecha de las *Papas* es por los meses de Mayo y Junio, cuando en las tierras que se siembran comienza el rigor de los frios y hielos; pues en cogiéndolas, las tienden en el suelo, donde les dé de día el sol y de noche los hielos, y al cabo de doce o quince días se ponen algo arrugadas, pero todavía muy aguanosas; entonces para exprimirles toda el agua que en si tienen, las pisan muy bien y las dejan al sol y al hielo por otros quince o veinte días, con lo que quedan tan secas y livianas como un corcho, muy densas, empedernidas y tan encogidas, que de cuatro o cinco fanegas de *Papas* verdes no sale más de una de *Chuño* (así llaman a estas *Papas* después de secas de este modo). Es de tanta dura el *Chuño*, que aunque se guarde muchos años, no se puede ni corrompe, y los indios lo comen cocido en lugar de pan; y es tan general este mantenimiento del *Chuño* que en las provincias del Collao no comen los indios otro género de pan más que éste. Para los cañones y gente rozada se hace una suerte de *Chuño* más delicado y de estima, el cual se hace de las *Papas* blancas de esta manera: que después de seca al sol y al hielo, las tienen metidas por dos veces en agua, y luego las vuelven a secar al sol, con que quedan por den-

tro muy blancas. Lámase a estas *Chuño* regulado *Moray*, y de él, después de tostado y molido, sacan las mujeres papas una harina más blanca y sutil que la de trigo, de la cual hacen almidón, bizcochos y todas las cosas de regalo que con almendras y azúcar se suelen hacer; y de las *Papas* verdes cocidas se hacen regulados sinos buñuelos.

El temperamento de las *Papas* es frío y ventoso, y con todo eso, por alguna virtud oculta que tienen, hacen este efecto bien contrario a sus calidades: que comida después de cenar una *Papa* verde y cruda, evita el ahito. Cocidas las *Papas* verdes y aplicadas muy calientes majadas en forma de emplasto, valen contra el acerbo dolor de la gota. El temperamento del *Chuño* es frío y seco en el primer grado; la poleada hecha de su harina con azúcar y especias, se dá por buen sustento a los enfermos, en particular de la harina del *Moray*. Además de esto, los polvos del *Chuño* quemados encarnan y desecan las llagas también y mejor que otra cual quiera cosa, y mezclados los polvos de *Copacurá* quemada, modifican las llagas rebeldes y malignas y quitan callos de las fístulas y las encarnan y cicatrizan. En la lengua quichua se llaman estas raíces, *Papas*, en la aymará, *Amea* (1).

(1).—Como dato curioso para la historia del más alimenticio para los tubérculos americanos, he de copiar aquí cierto pasaje de autorizadísimo documento, en que, a vueltas de un disparate botánico, se formula sencilla y brevemente, con la antelación de dos siglos, la idea y el propósito que dieron lugar a la fama de Mr. Parmentier. Por Enero de 1586, Diego Davila Breñon, Corregidor de Huancabamba, obediendo a las reales disposiciones, decía en su Descripción: «Y en lo alto de las haldas de los dichos rios (de Lima o Rimac, Pachacamac, Mara, etc.) se siembran y cogen las semillas de las *Papas* que quieren tierra fría, que es uno de los mayores bastimentos que los indios tienen en esta dicha provincia, que son turnas de tierra; y si en nuestra España las cultivasen a la manera de acá, serían gran remedio para los años del hambre, porque la semilla la misma es: «Relac. geogr. de Indias tom. I, pág. 63».

También merece recuerdo en este lugar la tradición acerca del insigne ingeniero, arquitecto y agrónomo Inca Ureón, recogida por el mercedario Fr. Martín de Murúa en su *Hist. de las Incas*; según la cual, a la gloria de haber dirigido el arrastre de la enorme y famosa *Piedra cansada* (*saycun*, *saycana* o *culla cuncho*) y la del trazado y construcción de la fortaleza del Cuzco, añadió la de llevar de Quito a la capital del Imperio, la mejor tierra para criar *Papas* para la comida del Inca Emperador, haciendo con ella el cerro llamado *Alpa sintu* (literalmente amonton de tierra), que está al Oriente de dicha fortaleza.

La información histórica que sobre la papa podemos conseguir, como algo no conocido hasta al presente, es la que nos comunica don Víctor Muñoz y Reyes, tomando la de un manuscrito que obra en su poder. Trata tal documento sobre la virtud de las yervas del Perú, cuyo autor es el célebre cirujano Martín Delgar. En lo que a la papa, dice:

«Papas, en aymara choque. Papas llaman los nativos a unas raíces que son como turnas de tierra, aunque es sustancia más blanca y densa, comida ordinaria de toda la gente del Perú, y que desde el año 1662 se introdujo en Madrid que el de 1726 me acuerdo haberlo visto vender a cuatro la libra en la Plaza mayor con otras nuevas raíces muy grandes y muy coloradas llamadas *Beterabas* semilla que vino de Flandes, ensalada muy gustosa y dulce son las refritas Papas, de temperamento frío, y muy bentosas, no he hallado de ellas apropiación más que comida una Papa después de cenar quita el empucho, y esto con alguna propiedad por que ellas son con certidumbre frías y no tienen fuerza para hacer coser. Sus tallos o rayasuelas que arrojan en el Pirgua o parte donde las conservan o guardan para la siembra sacando el sumo de ellas y destilado unas gotas en los ojos que tienen neves o carnosidades las deslache con eficacia, etc.—El autor entra otros digresiones sobre otros usos en la medicina.

Antes de entrar de lleno en la introducción de la papa en el Viejo Mundo como artículo alimenticio que corre parejas, supera, al de arroz, cítemos al P. Ricardo Capa, que no ha mucho publicó unos interesantes «Estudios Críticos acerca de la denominación española en América». En la parte tercera de su obra, copia casi al pie de la letra la noticia que acabamos de transcribir del Padre Cobo.

«Sería dar mayor extensión de la que nos proponemos en el presente escrito, si hubiéramos de enumerar a los viajeros, a otros nombres históricos, como Walter Raleigh, Hawkins y el atrevido pirata Drake a quien atribuye acaso sin gran fundamento, la introducción de la papa en Irlanda».

Lo que no cabe duda, es que siendo la planta más propia de las tierras frías, como las de nuestro Alto Perú (Bolívia), fuera del Cuzco, región primera ocupada por Pizarro, de donde se llevó a España.

Bolívia, en la era colonial el Alto Perú, y que hoy constituye la República Andina; pues su abultamiento orográfico en la gran Cordillera de los Andes, la caracteriza, por las condiciones de su suelo y especial clima, como el país autóctono de el benéfico tubérculo del cual nos ocupamos.

Si este crece y prospera en todas las regiones de la tierra, en parte alguna prospera con mayor lozanía y presentar a la vez, mayor número de variedades.

De esta última circunstancia, la que nos ha inducido a preparar un estudio monográfico, son la inteligente colaboración del Ingeniero Agrónomo, don Walter Zaballos Tovar, quien tratará de la parte botánica. Nosotros nos hemos reservado la parte histó-

rica, que aún no es conocida de una manera precisa y positiva. Antes de ahora llamó nuestra atención, como dejamos, el considerable número de variedades de patatas que Bolivia produce, siendo muchas no conocidas en Europa y otros países de la Tierra. En este sentido, como incógnita que le toca, el señor Zaballos tiene clasificadas en su nomenclatura más de 120 variedades, que esperamos lleguen a 150 o más.

Nos hemos propuesto este trabajo por un doble motivo, científico y humanitario a la vez. Uno de ellos es el de hacer circular en la Exposición Universal Internacional Panamá Pacífico de San Francisco de California, la monografía que preparamos, para conocimiento de la agricultura de todos los países. El otro móvil, es el de propagar las variedades aún ignoradas donde quiera que ellas sean solicitadas.

No será este último nada nuevo para Bolivia; pues, no ha muchos meses recibíamos la visita de un eminente personaje de un instituto agrónomo de Francia, Mr. Claude Verne, enviado a Bolivia en misión especial para buscar «semilla de papas, entre ellas la salvaje, para regenerar la producción en Francia, que se hallaba atacada de una enfermedad muy grave».

Así lo hicimos como obra humanitaria y por prestigio de Bolivia. Igual cosa y por idénticas causas, fuémos satisfecho proporcionar al Gobierno de Suecia, semillas de algunas variedades de nuestra patata.

Desde la conquista española y de la introducción en Europa de la planta de la papa, pasaron más de dos siglos antes de que se la empleara como uno de los mantenimientos o artículo alimenticio. Muchos declararon contra su uso, fundados en que, como perteneciente a la familia de los solanaceas, que casi todos son venenosos, la papa había de serlo por consiguiente. Fué en 1813, hace 100 años de ello, que Antonio Agustín Parmentier, venciendo prejuicios, que creían que la papa sólo era bueno para alimento de los cerdos, logró hacerla conocer como buena para el hombre.

En una situación de escasez suma de mantenimientos, entre 1767 y 1769, la Academia de Besancon fijó un premio para recompensar la memoria que indicara la sustancia vegetal más propia para reemplazar el pan. De siete concurrentes, 6 propusieron la papa y se discernió el premio a la de Parmentier.

En 1786, el rey Luis XVI, se mostró en la Corte con una flor de papa en el ojal de su casaca. En el campo de cultivo que estableció Parmentier, fué menester poner en guardia de soldados para cortar los robos. El sabio filántropo se consideró feliz, hasta la caída de la monarquía. La República no le fué menos favorable. Los regímenes políticos que se sucedieron le cedieron de honores, y el Imperio hizo barón. No entraremos en nimios detalles de la asombrosa estadística que nos ofrece cada país de la tierra: Francia sola produce anualmente 130 millones de quintales!

Este tubérculo, del cual, en 1789, sólo se conocían en Francia 11 variedades, según lo vemos en el «Curso de Agri-

cultura Práctica de Mr. G. Houze; ya en 1848, contaba 221 y hoy según las seguras informaciones de la conocida casa de Vilmorin, hay catalogadas 414 clases.

En Bolivia por las especiales condiciones de clima y suelo—papa originario de la papa, no dudamos existan variedades aún no conocidas en el Viejo Mundo. La Monografía de nuestro colaborador, don Walter Zaballos Tovar nos hará ver el resultado que esperamos. Entre tanto hállese ya anotadas más de 120 variedades, que irán aumentando hasta la época de la Exposición Panamá-Pacífico.

La Paz, 11 de febrero de 1914.

M. Vicente Ballivián.

## Universidad de Oruro

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL SEÑOR RECTOR DEL DISTRITO UNIVERSITARIO DE ORURO EN EL ACTO DE TOMAR POSESION DE SU CARGO

Señor Presidente de la Corte, señor Prefecto del Departamento, señores y señoras:

Las naciones así como los individuos requieren diferentes normas directrices, según el grado de su desarrollo orgánico y psicológico. Para los pueblos que se encuentran en los primeros periodos de su desenvolvimiento institucional, el factor educación presenta entre las demás factores sociológicos, caracteres de vital importancia. En países ya evolucionados en centenares de siglos de vida independiente y civilizada, el alma nacional se puede decir que está modelado y adoptado a una determinada forma de cultura. Las generaciones nuevas que traen hereditariamente aptitudes ya hechas para las intensas actividades que reclama la vida moderna, no tienen que vencer los obstáculos que oponen al progreso los elementos generados en el retardamiento y la ignorancia. Pero tratándose de nacionalidad es en la infancia, en las que predominan poblaciones étnicamente atrasadas en relación a las razas europeas, el estudio de la educación se hace más complejo y demanda más ciencia, grandes energías y sobresalientes virtudes de trabajo, fe en el porvenir, desinterés, abnegación, perseverancia y tenacidad en el esfuerzo.

El campo que en Bolivia tenemos a la vista los educadores es extraordinariamente feo cuando y bello. Pocos serán los países que ostenten en el mundo mejor materia prima educacional; lo que necesitamos y se está haciendo actualmente para labrar ese campo y producir inimitables frutos, es orientar la educación nacional a fin de que marche sobre rumbos fijos, científica y competentemente determinados.

Sabemos todos que en los actuales momentos la escuela pública es considerada como la fuente de la que emergen la grandeza y prosperidad de las sociedades. Pero para que tal prodigio realice la escuela es menester que cumpla los fines paralelos que instruya y que eduque. Antigüamente la misión escolar no abarcaba más que la cultura alfabética; la educación propiamente dicha era atribución exclusiva de la familia. Hoy el concepto pedagógico en este orden

ha variado: la escuela moderna instruye, pero al instruir también educa; forma el carácter de los futuros ciudadanos y desarrolla hábitos llamados a no desaparecer durante la vida del hombre.

La familia, quiero decir los padres, no pierden dentro de las ideas que expongo, la misión que les ha impuesto la naturaleza. En el hogar son o mejor dicho deben ser los cooperadores de los maestros. De aquí nace la importancia que han llegado a tener los consejos o juntas de padres de familia que en otras partes funcionan dentro de las mismas escuelas, realizando así una bella conjunción docente llamada a favorecer la acción moralizadora de los preceptos.

La vida en las diversas épocas del desenvolvimiento de los múltiples tipos sociales no es la misma. Las necesidades antes limitadas han sido extendidas por la civilización. Cuando el preceptor de hace un siglo deseaba formar hombres para la vida, no tenía muchas cosas que enseñar: las ciencias aplicadas y morales aún no habían alcanzado su completo desarrollo; actualmente el progreso vertiginoso de los conocimientos científicos de las artes, las industrias y el comercio han modificado la vida profundamente haciendo la verdadera intensa. La escuela, como consecuencia lógica, ha participado también de esa modificación: ella que prepara a los hombres para vivir la vida de las realidades presentes; ella que capacita para luchar y vencer en las batallas económicas, no solo ha ensanchado la esfera de los dominios en el mundo de los acontecimientos prácticos (agricultura, cálculo mercantil, higiene, trabajos manuales, pericultura, legislación usual, medicina del hogar, gimnasia pedagógica, etc.) sino que ha sido más allá: se ha convertido en campo esencialmente científico donde mediante métodos experimentales se investiga la inteligencia y voluntad de los niños para desviar sus deformidades morales, influenciándolos y sugiriéndolos para dar buenas obras y para las grandes proezas que corresponden a todo orden a las generaciones de mañana.

Para que la escuela pública cumpla el rol que dejo mencionado, antes que servirnos de firmos y sentimentalismos románticos, necesitamos poner en juego medios prácticos. Instruyamos bien, dando conocimientos sólidos, aunque sean pocos; formemos el juicio y el razonamiento de los niños enseñándoles todo aquello que les ha de ser útil para satisfacer las necesidades diarias de la vida, suprimiendo lo absurdo decorativo y exhibicionista, inculquemos la probidad como norma de las relaciones civiles; formemos hombres, verdaderamente hombres para el cumplimiento del deber en toda clase de situaciones; eduquemos para que el holivismo del porvenir sea fuerte físicamente y por su carácter bien disciplinado, sea capaz de vencer a sus pasiones e impulsos; para que se interese por la cosa pública; para que ame el trabajo, el orden y aspire a engrandecer su país lanzándose sin temores ni vacilaciones, si es capitalista a la organización de empresas y si es obrero (Pasa a la 4ª página).

# Gran Hotel Sportman

## ESTABLECIMIENTO MODERNO

En su nuevo y espacioso local, calle Soabaya, entre Potosí y Mercado a una cuadra de la plaza Murillo, 40 piezas lujosamente amuebladas, baños calientes a toda hora, luz eléctrica y timbres en las piezas. Menú a la carta con 60 platos en cada comida y por lo tanto el Hotel en que mejor se come en LA PAZ. Gran salón para banquetes y comedores reservados para fiestas. SALÓN DE BIÓGRAFO GRATUITO PARA TODOS. Alojamiento para pasajeros a Bs. 5.00 diarios. Se reciben pensionistas a 55 Bs. mensuales.

Díaz Arroyo & Dalman.



a la producción de la riqueza en las diferentes industrias; eduquemos al boliviano, digo, para que no se arredre ante los primeros embates que sufra en la lucha por la fortuna para que ame a sus compatriotas, se enorgullezca con sus triunfos y se solidarice con sus desgracias; y finalmente para que guarde íntegro el patrimonio que le legaron sus mayores. En cuanto a la mujer, eduquemosla para que el hogar llene ampliamente la trascendental tarea que le está encomendada.

Vosotros, preceptores y profesores que me escucháis, sois los encargados de tan augusta misión. El Estado no exige de vosotros obras superiores a vuestras fuerzas. Los que no os habeis formado en establecimientos normales, trabajad con ardor por informaros de los modernos métodos, que, como sabéis son el secreto para conseguir un aprendizaje razonado y consistente. Para ello y en lo posible se os darán ocasiones y facilidades, pues es menester que desaparezcan en nuestros planteles toda pedagogía rutinaria que coordina la instrucción con solo el desarrollo de la memoria, convirtiendo a los niños en tristes máquinas de repetición automática. Debe afirmarse en el cuerpo docente la pedagogía racional y positiva, aquella que se sirve de la intuición para transmitir los conocimientos; que estudia la educación no como accidente de los gobiernos sino como función de la naturaleza y de la sociedad en orden a las leyes naturales y sociales y adapta sus tendencias a las peculiaridades e idiosincrasia de cada medio ambiente. En estas condiciones la educación es, efectivamente, una fuerza que transforma la mentalidad y las costumbres de un pueblo.

Refiriéndonos a nuestro país no es el porqué, de análisis de las clases populares, el que en mayor grado debe preocuparnos hay otra cuestión más grave que afecta profundamente al desarrollo de las fuerzas activas y económicas y militantes de la nación: es el embrutecimiento semi esclavista y miseria en que viven nuestros indígenas del altiplano.

El progresista gobierno que dirige hoy los destinos de la patria, ha planteado ya este problema y ha hecho llamamiento a los espíritus cultivados de la juventud para que lo estudien y mediten. Diré a este respecto que me ha cabido el honor de iniciar en La Paz la creación de una escuela normal agrícola de tinada a formar el preceptorato para las clases quechuas y aymaras en condiciones tales que puedan esos educadores dispersados en el altiplano, hacer del indio un agricultor inteligente y un elemento útil para las demás industrias y para la defensa nacional.

Debemos tener fén en esa escuela en adelante debe funcionar en Patacmayta bajo la dirección del ingeniero agrónomo, señor Walter Caballos, ha de dar los resultados que se esperan, mientras tanto nos corresponde en este importante distrito fomentar y seguir de cerca la marcha de las escuelas indígenas, dando al preceptorato las normas pedagógicas que más convienen.

Señores: he acentado gusto al inmerecido honor que me ha decretado el Supremo Gobierno, nombrándome Rector de este distrito universitario, en el que han actuado personalidades como Rodolfo Soria Galvarro y Benjamín Guzmán en razón de que Omar, ha sido en todo tiempo el pueblo por el que he sentido las más profundas simpatías y a él estoy vinculado por lazos de familia. En esta virtud, para mí considerado una dicha el dedicarme mis más ardientes entusiasmos mi voluntad decidida y mis más vehementes propósitos para levantar lo más alto posible su instrucción pública.

No dudo, señores, que en el camino de estas aspiraciones he de encontrar el apoyo del distinguido y patriota prefecto del departamento, señor Alberto Díez de Medina, y de la ilustrada juventud orureña que con firmeza aceptará intervenir en la educación del pueblo, fundando la universidad popular llamada a vulgar

## Banco Nacional de Bolivia

Se pone en conocimiento del comercio y del público en general que desde el 1º de julio corriente regirá la siguiente tarifa de intereses y comisiones:

EL BANCO PAGA			
Sobre depósitos a la vista y en cuenta corriente	2	%	anual
" id " 3 meses plazo	3	"	"
" id " 6 " "	4	"	"
" id " 12 " "	5	"	"
EL BANCO COBRA			
Intereses sobre avances en cuenta corriente	9	%	anual
Préstamos	11	"	"
" id con garantía de Letras	10	"	"
Hipotecarias u otros valores	10	"	"
Descuento	9	"	"
COMISIONES			
obre cobranzas y remisión de fondos	1/2	%	semestral
" avances en cuenta corriente	1/2	"	"
" depósitos en custodia, encargándose el Banco del cobro de cupones y remisión de fondos a los interesados	1/2	%	por mil
La Paz, 1º de julio de 1913			

## NUEVA FERRETERIA

DE  
**José Martorell e hijo**

Importación directa de toda

clase de Ferreteria

**ESPECIALIDAD**

en herramientas finas para  
**Artesanos**

Calle Comercio Nos. 105, 107 y 109.

**Casilla correo No. 403**

**TELEFONO N° 251.**

**CABLE "MASTORELL"**

**Code 5th. Edición A. B. C.**

rizar en las clases obreras los conocimientos científicos que más indispensables son para la vida. Espero asimismo, la cooperación del H. Concejo y del ilustre, hoy en manos de jóvenes ávidos del progreso local, para obtener el estricto cumplimiento del gran principio de la obligación escolar prescrito por la Constitución Política del Estado.

Antes de concluir permitidme señores, expresar mi agradecimiento al ilustrado Presidente de la Corte Superior de este Distrito por los benéficos conceptos con que se ha dignado honrarme y que servirán para estimular mis ideales en el desempeño del cargo que acabo de poseerme.

He dicho  
**FELIPE SDO. GUZMAN**

## AVISOS DEL DIA

### Bufete de abogados

Néstor Cerruto y S. Máximo B. Mendoza y José Requena, abogados, ofrecen sus servicios profesionales en la casa N° 71 de la calle Yanacocha (altos derechos), donde tienen constituido su estudio.

Hacen conjuntamente toda defensa o gestión, judicial o administrativa que se les encomiende.

**MUNICIPAL.**— Por orden del señor Municipio Inspector de Policía se convoca a todos los presidentes de compañías que han de tomar parte en las fiestas de carnaval para que la noche del jueves 19 a las 8 p. m. se constituyan en el local del salón del H. Concejo, para organizar la entrada que debe verificarse el domingo 22 del presente.

El comisario mayor.

**BANCO DE LA NACION BOLIVIANA.**— Se convoca a los señores accionistas a la Junta General Ordinaria que se celebrará en esta ciudad, el día sábado 14 de marzo próximo, a horas 3 p. m., en el local del Banco.

Se recuerda a los señores accionistas que de conformidad con los artículos 65, 66 y 67 de los Estatutos, deberán depositar en las oficinas del Banco, o ante el Comité de París, sus acciones con la anticipa-

ción de ocho días que previenen los citados artículos.

La Paz, 14 de febrero de 1914.

**E. Carpentier.**

Director Gerente.

25 v. 4016

**Gratitudo**

Si algo es capaz de atenuar a corazones lacerados, por pérdidas irreparables, es la nobleza y generosidad de sentimientos sinceros y puros propios de la juventud que hermanándose espontáneamente con el dolor ajeno, llevan un lenitivo a la tribulación. Tal es la situación que se ha producido con motivo del fallecimiento de nuestro hijo idolatrado Alberto Kollenberg, a quien la providencia nos arrebató en la flor de su edad, dejando profunda soledad y vacío en nuestro hogar; pero si algo consuela, nos queda en tan inmensa desgracia, esa lealtad, desinteresada, selecta y noble, amigos, que disputan los ajenos nos acompañaron durante su breve enfermedad hasta el momento del desenlace fatal, y luego la distinción de conducir en brazos sus restos, dándonos trágicamente el camino que los profesaron al leal amigo.

Nuestra gratitud por tanta bondad es incapaz de poderse expresar, pero ella es de tal manera, que la declaramos eternamente a cada uno de ellos.

Asimismo agradecemos a los señores médicos que lo han asistido en su enfermedad por el esmero e interés que han tomado agotando los recursos de la ciencia, igualmente a las familias y personas que se han dignado remitir coronas y a la noble sociedad de La Paz que ha acompañado la traslación de sus restos. Finalmente a la prensa, por sus artículos de condolencia y particularmente a los señores M. Lucero, secretario de la Legación Argentina y E. Finot, por su discurso y condolencia de prensa respectivamente.

La Paz, febrero 17 de 1914.

**Serapio Medina**

Carlota de Medina.

2 v. 4,016.

**ASMA**  
Bronquitis, Opresiones  
Gastralgias y radicales  
con las dietas  
**ESPIG**  
Tod. par. 2. C. Espig. Médico. 20. v. St. Lazaro. París  
Entra la firma J. ESPIG. Autor. para Correo

## The Bolivian Railway Co.

### Linea Uyuni-Tupiza

Se pone en conocimiento del Comercio y del Público en general que desde el 13 de febrero de este año se establecerá el tráfico de trenes en esta línea, pero solamente hasta el kilómetro 88.

LA ADMINISTRACIÓN.  
La Paz, 10 de febrero de 1914.

## Cie. Ge. Transatlantique

Vapores correos franceses

Tonelaje total: 551 274 toneladas

**LINEAS DE LAS ANTILLAS**

Los señores agentes en Colón de la «Compañía General Transatlantique» se han servido participarnos que la antigua y acreditada empresa marítima por ellos representada, habiéndose adquirido últimamente el magnífico vapor «Venezuela», el cual buque ha destinado al servicio entre Saint Nazaire y Colón habiendo efectuado su primer viaje el 7 de julio.

El «Venezuela», que es un hermoso barco moderno de dos ejes, está dotado de instalación inalámbrica. Sus dimensiones y demás son los siguientes: Eslora 113 metros, manga metros y 1/2, punta 3 metros.

Tonelaje bruto 121, desplaza 3,500, potencia de máquinas 5,350 caballos.

**Lakermance Hnos.**

Agentes en La Paz.



## INSTITUTO MERCANTIL

DE

**Santiago [Chile]**

**FUNDADO EN 1904**

Capital: \$ 200,000.—Banquero «Banco de Chile»

Practica los adelantos últimos

de la educación profesional

PREPARAMOS: PERSONALMENTE O POR CORRESPONDENCIA, Cónsules, Peritos mercantiles, Contadores, Tenedores de Libros, Profesores del ramo, etc.

ENSEÑAMOS LAS SIGUIENTES CONTABILIDADES: Inglesa, Comercial, Bancaria, Agrícola, Minera, Industrial, Militar, Eclesiástica, Liquidaciones, Oro y Billetes, Salitrera, al Tercio, etc.

TAMBIÉN LOS SIGUIENTES RAMOS:

Aritmética, Estenografía, Algebra, Geografía Económica, Caligrafía, Dactilografía, Taquigrafía, Pedagogía, Gramática, Literatura, Redacción, Castellano, Inglés, Francés, Alemán, Italiano, Latín, Economía Política, Hacienda Pública y Estadística, Derecho Civil, Dereho comercial, Derecho Internacional, Régimen Aduanero, Legislación Consular y Algebra financiera.

**CURSOS:** Individuales, Colectivos y por correo, de 1 y 2 años y de 6 a 4 meses; Importación Bs. 500, 250 y 150.—PENS-ION (cama y comida): Bs. 45 mensuales.—INGRESO DE ALUMNOS: en toda época del año, sin examen.—VENTAS: LAS QUE NO DAN OTROS ESTABLECIMIENTOS: los padres o apoderados deben pedir lista de matrícula y demás instrucciones, especialmente para que sus hijos o pupilos sean atendidos durante el viaje, por nuestros agentes.—«Contabilidad Comercial», «Contabilidad Agrícola y Arimética» (dedicada a los Excmos. presidentes de Chile, Argentina y Bolivia) y «Aritmética Práctica Contable», todas sin profesor, talen B.-24 cada una.—Estas obras se venden en esta imprenta.

—Pidan prospectos o índices.—**Victor Mena Velásquez**, Director Contador de Estado y Perito Mercantil y Consular.

—**José Paz Molina**, Profesor y Secretario.—**SANTIAGO DE CHILE:** calle San Antonio N° 207, esquina de Agustinas (Pacheco Arrieta), frente al Teatro Municipal.

1 a. S. 13.

**SOCIEDAD DE PROPIETARIOS DE YUNGAS E INQUISIVIL**— CONVOCATORIA A JUNTA GENERAL.— De orden del Consejo Directivo y a solicitud de dieciséis miembros propietarios que piden la renuncia de una Junta General Extraordinaria a efecto de rectificar las irregularidades y vicios con que aseveran haberse practicado la elección de Vocales del Consejo en la Junta General última, se convoca a todos los señores propietarios a dicha Junta General Extraordinaria para el expresado objeto, señalándose al efecto el día miércoles 4 de Marzo próximo, horas 2 de la tarde; en casa del Presidente señor Julián Cisneros. (Calle del Recreo N° 78).

La Paz, 11 de Febrero de 1913.

**El Secretario.**

15 v.—4,013.

**Manuel Bilbao La Vieja**

Capellán del Hospital Loayza, hs. 8 a 11 a. m. y 1 a 5 y 7 a 8 p. m.—Calle Bueno N° 27.

**FINCA DE PUNA.**—A dos horas de tren, sobre la línea a Guaqui. Condiciones excepcionales.—Vendo.—J. Adolfo González mercado 163.

15 v. 3,999.

**AVISO OFICIAL.**—Por orden del señor Prefecto del Departamento, se llama a propuestas en pliego cerrado, para el trabajo de un kiosco de madera de buena calidad de Oregón, en el parque nuevo de la Villa Alianza (Obras).

Informes para ello, se darán en la Secretaría de la Prefectura, donde también las propuestas serán presentadas, hasta horas 2 p. m. del día 16 de este mes.

La Paz, febrero 5 de 1914.

El Notario de Hacienda.

10 v. 4,008

**BANCO DE LA NACION BOLIVIANA.**— Habiéndose extraviado el certificado de depósito a plazo N° 548, del 8 de octubre de 1913, a la orden del señor J. Felipe Expresela, por la suma de (Bs. 1,500.) un mil quinientos bolivianos; se avisa al público, que pasados treinta días de la fecha, se le dará al señor Expresela un duplicado, quedando nulo y sin ningún valor el original.

La Paz, 5 de febrero de 1914.

1 m. F. 8

**Letras Hipotecarias**

Se compra en la calle Ayacucho N° 86.

5 v. 4,006.

**Club de La Paz**

Se pone en conocimiento de los socios del Club de La Paz, que por acuerdo del Directorio se abrirán los salones del Club, durante las noches del sábado, domingo para la matinee y en la noche del domingo, así como las noches del martes de Carnaval y domingo de tentación, abonando los socios que deseen tomar parte la cuota de quince bolivianos en la administración.

Nota: no se permitirá a los caballeros el uso de disfraces o los bailes de máscaras.

La Paz, 12 de febrero de 1914.

**El Administrador**

9 v. 4,014.

**Bautista Saavedra**

**ABOGADO**

Calle (Potosí) Chirinos 62.

1 m. F. 13.

**ETERNIT—Chapas.** piza

Erras fibrocemento. Incombustibles, imputrescibles, inalterables, delgadas, baratas para techos, tabiques, cielos raras, construcciones económicas, revestimiento paredes muebles, puertas embaldosado, pintura, persianas, toldos, aislar mesas, gabinetes, charles, depósitos, polvorines, talleres. Trabajase como maderas. Societá «Eternit»—Harem (Bélgica).

Representantes generales exclusivos para toda Bolivia necesitan por once importantes casas europeas parpizarras y chapas de fibrocemento «Eternit», telegrafía, telefonía inalámbrica, locomotoras nuevas, lámparas filamento metálico, máquinas motores diversos, pistolas automáticas; aparatos eléctricos; estrizadores eléctricos. Referencias primer orden necesarias.—Informes: Emilio Guzmán lista de correos—La Paz (Bolivia).

**En alquiler**

Un departamento cómodo e independiente con agua.

Referencias en la misma casa.

Calle Boliviana N° 83

3 v. 4,015

**CENTRO COMERCIAL**

Por acuerdo del Directorio de esta Sociedad, se invita a los jóvenes empleados de comercio a inscribirse en las clases nocturnas de Contabilidad e Idiomas que sostiene el Centro, en su local situado en la calle Ayacucho; debiendo efectuarse dichas inscripciones dentro los días ordinarios desde horas 7 p. m. a 8 p. m., hasta el 1º de marzo próximo, e que tendrá lugar la instalación de las clases.

El derecho de matrícula es Bs. 5 siendo gratuita la enseñanza.

La Paz, 7 de febrero de 1914.

15 v. 4,009

## Barroquismos Literarios

**Serie 4º**

Por Isaac Criales y Julián Céspedes R.

De venta en la Librería de González y Medina.

15 v. 4,003.

**Claudio Q. Brrios y**

**Salomón A. Nogales**

**ABOGADOS**

Bufete: Chirinos N° 139

Correo: casilla "108"

Horas de consulta: de 9 a.m. a 11 a.m. y 1 p.m. a 5 p.m.

La Paz, enero 14 de 1914.

1 m. E. 14 3987.

**AVISO IMPORTANTE.**— Se ofrece en venta una Zarzuela infantil en dos actos y para niños solos, con su respectivo libreto. Cantos escolares en seis tomos.

Referencias calle Mercado N° 266.

**YEGUA EN VENTA.**— Diríjase calle Sucre N° 105.



## DIA SOCIAL

**Banquete**—En los comedores del Club de La Paz, tuvo lugar el banquete con que despiden varios diplomáticos y amigos del señor José Rosendo Gutiérrez, nombrado secretario de la Legación de Bolivia en Washington.

Rodeaban la mesa, fuera del obsequio, los señores: Eduardo Diez de Medina, Maz Grillo, José Minor Gainsborg, Alberto Granier, Martín Lucero, Fenelón Eguino, Enrique Calvo, Alberto Cortadellas, Carlos Blanco G., R. Gallo Poppe, Gastón Mujía Fernández, José Luis Cariaga, Víctor de la Peña, Julio Aracoz, Carlos Alipaz, René Urdininea, Hugo Ernest, Enrique Pinot, Julio Zata, Gonzalo Mont, Rivas Eduardo Cortez, Juan Cisneros, Raúl Pacheco, Arturo Solares Viala, G. de Lemoine, Víctor Saracho, Ernesto Vacaro, Octavio Alvarez, J. Camacho, C. Hahnart.

**Día de Campo**—Concurrencia y aminor resultó ayer, la fiesta campestre organizada por un grupo de caballeros en el valle de Obrajes. Las varias y distinguidas familias asistentes pasaron un día bellísimo, a la sombra de la fronda verduosa, de la chacra del señor Claudio Piniñilla.

A las 6 y 30 de la tarde, los invitados voltearon a la ciudad. **Diplomática**—El día de mañana emprende viaje a Norte América, el señor José Rosendo Gutiérrez, Secretario de la Legación de Bolivia en Washington.

**Matinee Infantil**—Con motivo de su cumpleaños ofreció el domingo último una matinee a sus antiguas amigas la niña Berta Iriando Rada.

**El Dr. Claudio Sanjines T**—El día de hoy recuerda el aniversario de su natalicio, este notable cirujano que goza del aprecio general y que es justamente considerado como el primero en la República.

**Enfermos**—Continúa delicada de salud, la señorita Teresa García.

—Se encuentra enferma la señora Angélica de Aramayo.

**Viajeros**—Por el tren de ayer llegó de Oruro el señor Alberto Diez de Medina Prefecto de ese departamento.

—El señor Juan Miranda Calvimonte ha llegado de la misma ciudad y después de haber permanecido varios años en Santiago de Chile.

—Se ausentó a Europa, el señor Sebastián Jiménez acompañado de su hija.

—Ha llegado de Oruro, el señor Félix G. Sarmiento, Vice Cónsul de la Argentina en esa ciudad.

—De Viacha el teniente Julio César Miranda C.

—De Buenos Aires han llegado el señor José Utrillo y familia.

—El señor Ovidio Vaca Diez, distinguido caballero boliviano que permaneció varios años en Londres, recogiendo aplausos en el arte musical al que se ha dedicado, se encuentra en esta ciudad.

—Se ausenta el día de mañana a Sucre, el señor Ministro de Instrucción don Carlos Calvo; a su paso visitará las Universidades de Oruro y Potosí. En compañía del señor Ministro va, el Director de Instrucción Pública Dr. J. Rouma.

—Regresó a Oruro, el señor Osbaldo Pelaez.

—El señor Emilio Benavides se ausentará también el día de mañana a Sucre, después de haber presentado a la consideración del Supremo Gobierno, el informe relativo a la demarcación de la frontera Bolivia-Argentina.

## Neuralgia, Jaqueca

Dolores de cabeza y de los huesos desaparecerán infaliblemente, tomando una 6 dos

## Capsulas de Nervalina

el remedio más afamado en todas partes del mundo por su eficacia y la rapidez con que obra.

## LA PAZ

ALMANAQUE  
FEBRERO

## BOTICA DE TURNO

Para la segunda quincena de este mes se halla la de San Sebastián de Ezequiel Valdivieso en la calle E. Valle N° 29.

**Impuesto fiscal**—La Prefectura de este departamento, ha elevado al Ministerio de Hacienda, en grado de apelación, los obrados seguidos por Consuelo v. de Escobar, sobre reclamo del impuesto fiscal que pesa sobre la testamentaría del que fué Maecorio Escobar.

**Impuesto a la goma**—Per el actual Ministro de Bolivia en Rio Janeiro la siguiente opinión transmitida a nuestra Cancillería: «Hace algún tiempo, desde que ha empezado a tomar series caracteres para el Brasil la crisis de la goma, los empleados fiscales de los Estados del Pará y Amazonas, han acentuado las hostilidades que ejercitaban contra los comerciantes e industriales bolivianos, creando nuevos obstáculos e inconvenientes a medida que crecen las dificultades de vida en aquellas regiones. Quisiera las aduanas brasileras de que el Gobierno de Bolivia, merced a las acertadas medidas que ha dictado con aprobación del Congreso, provoca el contrabando de sus productos gummíferos, puesto que hay una diferencia considerable entre los derechos de exportación que cobra Bolivia respecto a los que impone el Brasil. Los derechos bolivianos relacionados con la cotización de Londres, ya merecieron justicias y muy elogiosas apreciaciones del Superintendente de la DEFENSA DE BORRACHA en una de las conferencias que tuvo con el Ministro de Bolivia, encarándole desde el punto de los perjuicios que irroga al Brasil el contrabando a que da lugar la ley boliviana. La goma boliviana—dice la Superintendencia—paga por término medio Rs. 367\$000 menos de derechos de exportación por tonelada de goma que la del Pará; Rs. 304\$000 menos que la del territorio brasiler del Acre, lo que estimula el contrabando, induciendo a exportar como goma boliviana el producto netamente brasiler. Así explian los que estos argumentos exponen que, en los primeros nueve meses del año corriente, la goma boliviana aumentó en un 46%, mientras se demuestra la disminución de la goma del Pará y Amazonas en la proporción de 8 a 10 %».

**Policia aduanera**—El señor Ministro de Guerra atendiendo a las insinuaciones del de Hacienda, ha ordenado al Delegado Nacional en el Gran Chaco para que la fuerza que dispone la policía de la Delegación, destine algunos para el servicio de la Aduana de Yacuibá, una vez que, por la distancia de los fortines del Pico mayo y el rol netamente militar de sus guarniciones, no es posible encomendar labor de vigilancia aduanera a los contingentes del Batallón Tarija.

**El alcohol en provincias**—Según la relación de la existencia de licores extranjeros en la provincia Sicasica, apenas se encuentran en sus cantones: 2 botellas de whisky, 29 de coñac, 17 de oldtom, 1 de vermouth, 2 de anisado, 3 de cacao, 4 de menta y 3 de curacao. El Subprefecto manifiesta que en esta provincia se consumen licores del país y sobre todo alcohol, alcanzando a 6,000 latas anuales su consumo.

**Chivisivi**—La prefectura del departamento, ha elevado al Ministerio de Hacienda, los

obrados seguidos por Rodolfo Aramayo, pidiendo la suspensión del impuesto catastral que pesa su hacienda Chivisivi.

**Bienes inmuebles**—Los bienes inmuebles del Estado en Tapacarí, del departamento de Cochabamba, Challa, Huailas e Iru, ascienden a la suma de Bs. 3,740.80.

**Empréstito del 5%**—Nuestro Ministro Plenipotenciario en París, ha remitido a conocimiento del Gobierno, las actas y documentos producidos con motivo del sorteo de bonos del Empréstito Francés del 5% de 1910, llevado a efecto el 24 de noviembre de 1913 por 240 obligaciones, en presencia del Delegado señor Ramón Pando, Cónsul General de Bolivia en Francia.

**Estanco de Tabacos**—La Prefectura de este Departamento ha pasado al Ministerio de Hacienda, las declaraciones de existencia de cigarrillos y cigarrillos producidos por los comerciantes de esta plaza, cuyo plazo se ha cumplido el día 12 del actual.

**Liberciones**—El Ministerio de Hacienda ha ordenado se despachen liberes de derechos de internación, los siguientes artículos:

Por la Aduana de La Paz, seis cajones conteniendo escritorios y máquinas de escribir para el uso de la H. Cámara de S. Nadores.

Por la Aduana de Antofagasta, treinta y cuatro bultos con accesorios de cafetera para la captación de aguas potables en la ciudad de Cochabamba.

Por la Aduana del Norte, cuatro bultos con toallas de hilo, para el uso del ejército nacional.

Por la Aduana de Oruro, un cajón que contiene el retrato del General José Ballivián, pedido a Chile por la Prefectura del departamento del Beni.

**El triunfo de la Batalla de Tarapacá**—En pocos días más publicará una marcha escrita por el artista nacional señor Arcadio Antequera, titulada «El Triunfo de la Batalla de Tarapacá».

El autor de la marcha, es veterano del Pacífico y concurrió a esa batalla; ha dedicado su obra, al Batallón «León» 4º de línea.

**Nueva policía**—A petición de muchos vecinos de la región de San Jorge, se instalará en pocos días más la policía N° 6 que existía en esa región, ofreciendo así garantía a los habitantes de esos lugares.

**Piratas del Amor**—Se ha reorganizado la comparsa carnavalesca «Piratas del Amor», con el siguiente directorio.

Presidente.—Ramón A. Calatayud.

Vice.—Fidel M. Gutiérrez.

2º Vice.—José M. Torres.

Secretarios.—Julio D. Monterrey y Luciano Blanco.

Tesorero.—Pablo D. Segales.

Acémila.—El guardián N° 152 condujo a la Policía a las 4 a. m. del día de ayer a un

jumento que vagaba por las calles de la ciudad, el mismo que se encuentra depositado mientras se presente a reclamar el dueño.

**Papel sellado**—Nuestro Ministro Plenipotenciario en Alemania, ha remitido al Ministerio de Hacienda, una propuesta de la fábrica Carl Schleicher y Schül, de Duren, para fabricar papel sellado sólo con marca de agua, y otra para la venta de una prensa litográfica y sus correspondientes útiles, a fin de hacer la emisión de papel sellado en Bolivia, a medida de las necesidades y con todas las garantías que impidan cualquier fraude.

Juzga el señor Ministro, que el Gobierno, para resolver acerca de la propuesta de papel sellado, no necesita sino compararla con los encargos hechos anteriormente, y cree que tratándose de un período efectivo, podrían obtenerse mejores condiciones. Manifiesta el señor Ministro, que únicamente desea ser útil al país y que en él se fabrique un artículo necesario y de provecho, evitando que salga el dinero de Bolivia y procure al mismo tiempo que el Fisco esté cubierto de cualquier fraude.

Son muy atendibles las ideas del Ministro Boliviano.

**Incineración**—En conformidad con la resolución del Ministerio de Hacienda, el día 11 del actual se ha efectuado en el local del Banco de la Nación, la incineración de 50,000

Bs. en billetes inutilizados del extinguido Banco Industrial, conforme al acta que se ha levantado para su comprobación.

**Estanco de licores**—La Prefectura del departamento de Tarija ha elevado al Ministerio de Hacienda, las relaciones que han presentado los importadores y comerciantes de aquella plaza, de sus existencias en licores extranjeros destilados de frutas y cereales.

**Mercados de carne**—Para el consumo de la población se derribó el día de ayer el siguiente ganado:

Reses 14, corderos 62 y cerdos 3.

**Los domicilios y la higiene**—El comisario y agentes designados al efecto, inspeccionaron el día de ayer ochenta y dos casas de las calles Lanza, E. Valle, Conde Huyo, Inca y Plazuelas Alonzo de Mendoza y Alexander, habiéndose observado una y multados a cuatro propietarios, por mantener en completo estado de desaseo sus fundos urbanos.

**Comisarios**—Para la presente semana han sido designados los siguientes:

Para la Policía Urbana, Claudio Arias y para los mercados de San Agustín, San Francisco, y San Pedro, Francisco Córdova, René Tellería y Enrique Puvill respectivamente.

**Red telegráfica**—La línea a Yungas continúa mal; en breve se la rehabilitará entregándola al servicio público.

**Ingresos por multas**—El día de ayer recaudó el Comisario de la Policía Urbana la suma de treinta bolivianos por razón de multas impuestas a diferentes infractores a las disposiciones comunales.

## REGISTRO DE PROPIEDAD

En esta oficina se despacharon los siguientes asuntos:

Inscripción de la casa N° 5, situada en la calle Oruro de esta ciudad, compra-venta otorgada por Felipe v. de Atristain a favor de Benjamin Delgado por la suma de 15,000 Bs.

Inscripción de un lote de terreno; situado en la hacienda Chijini o Gramadal de esta ciudad, venta otorgada por Daniel Sánchez Bustamante, a favor de Juan Ramos por Bs. 600.00.

Inscripción de un lote de terreno; situado en la garita de Chijini o Gramadal de esta ciudad, compra-venta otorgada por Feliciano Siñani y Juliana Laura, a favor de Miguel Siñani y Rita Choque por la suma de Bs. 610.

Inscripción de una srayaña de agregado situada en el ayllu Chuculapaca en la Parroquia de San Pedro de esta ciudad, en favor de Melchor Poma.

## POLICIA

En la Policía de Seguridad se encuentran detenidos los siguientes:

Pedro Choque y Jerónimo N. por hurto de varias especies.

Adelaida Castillo por hurto de especies a Asunta Montañón.

Francisco Choque por id. a Vicente Mamani.

Ebríos 42.

Por desorden en vía pública 5.

Por pelea 10.

Sospechosos 7.

Rateros 7.

Fueron pasados al panóptico, Fermín Aruquipa y Manuel Rodríguez, vecinos de Viraguay por el delito de homicidio a Feliciano Alf.

La mujer María Salomé Ayala, fué encontrada por los agentes de Policía en la puerta de la casa N° 49 de la calle Sagarnaga en estado agónico.

Cuando los agentes de Policía, la hacían conducir al hospital, dejó de existir en el trayecto, a horas 7 35 a. m. del día de ayer.

**HERIDA**—El día de ayer, los individuos Miguel Alvarez, de nacionalidad peruana y Mariano Casa boliviano se encontraban bebiendo amigablemente en una cantina situada en la avenida «Centenario», hasta que perturbado por los humos del alcohol, Alvarez le hirió a su compañero.

Momentos después fué conducido a la central y el herido al hospital.

## HIGIENE

Resumen de las labores realizadas el día de ayer por los empleados de la Oficina de Higiene Municipal:

**MERCADOS**—Inspeccionaron los mercados de San Agustín, San Francisco, San Pedro, Plaza Alexander, Parque Rosincho y Plazuela del Teatro, y decomisaron diez kilos de fritos en descomposición, ocho kilos de vísceras, y diez y ocho kilos de carne de ave en putrefacción que se hicieron arrojar al río.

**PASTELERIA** del «BUEN GUSTO»—Analizaron una muestra de las empanadas que se expenden en este establecimiento, resultando contener queso mezclado con harina.

**PLANTELES DE INSTRUCCION**—Visitaron el Liceo Fiscal de Niñas, Colegio de Sagrados Corazones y Hospicio de San José, encontrándose todos ellos en perfectas condiciones higiénicas.

Recomendamos se haga lo propio con los locales ocupados por las facultades de Medicina, Derecho, Comercio, etc.

**PULPERIAS**—Inspeccionaron las pulperías establecidas en las calles Socabaya, Potosí, Murillo, Rodríguez, Linares y Yanacocha, imponiéndose la multa respectiva a diez propietarios por infractores a los artículos 70 y 73 del Reglamento de Bebidas y Alimentos.

## GUERRA

Fuó concedida la licencia indefinida solicitada por el teniente Agustín Molina del Batallón Villazón 7º de línea.

—Se ha negado el aumento del pago de bagajes pedido por: Abel Molina, Ruperto Molina, Cristóforo Baldivia y Francisco Mantilla.

—En la solicitud presentada por el conscripto Hugo Silva del Regimiento de Artillería de Campaña, pidiendo se le dispense el servicio de dos años por el de tres meses, se ha resuelto no haber lugar a reconsiderarse según Resolución Suprema de 17 de Setiembre de 1913.

—Se han extendido los siguientes nombramientos en el Ministerio de Guerra:

Miguel Ruiz, Auxiliar del Ministerio de Guerra, con la asimilación al grado de Sub-Teniente.

—Roberto Guzmán, Oficial Auxiliar del Ministerio de Guerra con la asimilación al grado de Sub-Teniente.

—Carlos Dalcenz id.

—Juan de Dios Veintemillas Ayudante de Farmacia del cuerpo de Sanidad Militar.

—Eulogio Ostría Reyes, Cirujano de primera clase del Regimiento Artillería de Montaña con la asimilación al grado de Mayor.

—Se ha concedido pensión vitalicia de Bs. 28 mensuales a Celsa Melgarejo hija del que fué Teniente Carlos Melgarejo.

—Ha sido negada la solicitud que presentó el teniente retirado Feliciano Selaya pidiendo se le declare inválido.

## INSTRUCCION

Se ha remitido material escolar para las escuelas que funcionan en Obrajes, Palca, Patacamaya y Luribay del departamento de La Paz.

—Los exámenes de Química y Física de las señoritas aspirantes al grado de Bachiller en Ciencias tendrá lugar los días 20 y 21 del presente mes.

—Se ha extendido el Diploma de Bachiller en Ciencias en favor de Cristóbal Lazarte.

—La solicitud presentada por varios vecinos del pueblo Unta Cordorco del cantón Calacoto pidiendo un precepto fiscal ha sido negada por no haber partida en el Presupuesto.

## DEMOGRAFIA

Se inhumaron ayer en el cementerio público los restos de los que fueron:

Tomás Montoy, 3 meses coqueluche.

Luciana Torrelío de Montenegro, 75 años carlinas.

Rosenda v. de Moreno, 80 años senectud.

Julia Adelaida Rivas, 3 meses infección intestinal.

Santiago Quispe 1 año fibre.

## BANCOS

BANCOS DE ORO—Arqueos de Caja al día 7 del actual:

Banco Nacional  
Bs. 1,425,445.87 £ 81,184  
Banco Argandoña  
Bs. 777,725.80 £ 41,724  
Banco Mercantil  
Bs. 4,922,024.08 £ 286,626  
Banco de la Nación  
Bs. 1,211,426.80 £ 40,167  
Banco Chile y Alemania  
Bs. 149,132.06 £ 6,037.10  
Banco Alemán Transatlántico  
Bs. 175,907.96 £ 4,067  
Banco Anglo Sudamericano  
Bs. 31,052.20 £ 1,254.10  
—Los Bancos han girado a 18 1/2—18 1/2—18 1/2—18 1/2 y 18 %.

BANCOS DE POTOSÍ—Arqueos de Caja practicados el día 7 de febrero.

Banco Nacional  
Bs. 476,669.82 £ 19,728  
Banco Argandoña  
Bs. 488,644.38 £ 8,921  
Banco Mercantil  
Bs. 273,008.47 £ 16,459  
Banco de la Nación  
Bs. 915,232.98 £ 38,388  
BANCOS DE COCHABAMBA—Arqueos de Caja verificados el día 7 del actual.

Banco de la Nación  
Bs. 1,265,649.81 £ 47,063  
Banco Nacional  
Bs. 1,114,618.12 £ 53,379  
Banco Argandoña  
Bs. 1,133,374.08 £ 48,206  
Banco Mercantil  
Bs. 182,859.41 £ 12,490  
—Los Bancos han girado a 18 1/2—18 1/2—18 1/2—18 1/2 y 18 %.

El pedido de giros y oro sellado ha disminuido.

BANCOS DE SUCRE.—Existencia en Caja al 7 de febrero:

Banco Nacional  
Bs. 1,550,793.31 £ 60,960  
Banco de la Nación  
Bs. 720,493.69 £ 18,729  
Banco Argandoña  
Bs. 318,668.39 £ 10,063  
Banco Mercantil  
Bs. 435,324.70 £ 17,849  
BANCOS DE TARIJA.—Arqueos de Caja practicados al 31 de enero;

Banco de la Nación  
Bs. 366,291.66 £ 7,229  
Banco Nacional  
Bs. 573,421.56 £ 14,765  
Banco Mercantil  
Bs. 178,401.20 £ 2,452

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO.—Acta de comprobación.—En la ciudad de La Paz, a las 2 p. m. del día 13 de febrero de 1914. Se constituye en el local del Banco Alemán Transatlántico, el señor Prefecto y Comandante General del departamento, Don Néstor Cueto Vidaurre; el señor Fiscal del Distrito, doctor E. Viala; Inspector de Bancos señor Hector Lorini; el Gerente del Banco Alemán Transatlántico, señor Hans Guiner y el Notario de Hacienda que autoriza la presente, con objeto de proceder a comprobar el encaje metálico de dicha institución, correspondiente al 5 por ciento de la totalidad de sus depósitos conforme al Decreto Supremo de 24 de enero del año en curso. En virtud del Balance al 31 de diciembre último, presentado por dicho Banco y autorizado por el Inspector de Bancos, señor Hector Lorini, los depósitos arrojan la suma de Bs. 504,141.97 correspondiendo por tanto la suma de Bs. 25,207.10 al 5 por ciento de encaje de oro sellado que el Gerente del Banco ha puesto de manifiesto. Asimismo, acto continuo se procedió a la comprobación del capital con que funciona el Banco, en conformidad con lo dispuesto por el Decreto Supremo de 24 de enero último, y en vista del indicado Balance al 31 de diciembre y un Balance de comprobación al 12 del mes en curso, se constató que su capital es de bolivianos 625,766.87, es decir, en proporción mayor a las 50,000 libras fijadas por ley. Con lo que terminó y firmaron: don N. Cueto V.—E. Viala—Hector Lorini, Inspector de Bancos.—H. Guiner.—Ante mí, Antonio Andulea, Notario de Hacienda.

Banco de la Nación  
Bs. 1,550,793.31 £ 60,960  
Banco de la Nación  
Bs. 720,493.69 £ 18,729  
Banco Argandoña  
Bs. 318,668.39 £ 10,063  
Banco Mercantil  
Bs. 435,324.70 £ 17,849

BANCOS DE TARIJA.—Arqueos de Caja practicados al 31 de enero;

Banco de la Nación  
Bs. 366,291.66 £ 7,229  
Banco Nacional  
Bs. 573,421.56 £ 14,765  
Banco Mercantil  
Bs. 178,401.20 £ 2,452

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO.—Acta de comprobación.—En la ciudad de La Paz, a las 2 p. m. del día 13 de febrero de 1914. Se constituye en el local del Banco Alemán Transatlántico, el señor Prefecto y Comandante General del departamento, Don Néstor Cueto Vidaurre; el señor Fiscal del Distrito, doctor E. Viala; Inspector de Bancos señor Hector Lorini; el Gerente del Banco Alemán Transatlántico, señor Hans Guiner y el Notario de Hacienda que autoriza la presente, con objeto de proceder a comprobar el encaje metálico de dicha institución, correspondiente al 5 por ciento de la totalidad de sus depósitos conforme al Decreto Supremo de 24 de enero del año en curso. En virtud del Balance al 31 de diciembre último, presentado por dicho Banco y autorizado por el Inspector de Bancos, señor Hector Lorini, los depósitos arrojan la suma de Bs. 504,141.97 correspondiendo por tanto la suma de Bs. 25,207.10 al 5 por ciento de encaje de oro sellado que el Gerente del Banco ha puesto de manifiesto. Asimismo, acto continuo se procedió a la comprobación del capital con que funciona el Banco, en conformidad con lo dispuesto por el Decreto Supremo de 24 de enero último, y en vista del indicado Balance al 31 de diciembre y un Balance de comprobación al 12 del mes en curso, se constató que su capital es de bolivianos 625,766.87, es decir, en proporción mayor a las 50,000 libras fijadas por ley. Con lo que terminó y firmaron: don N. Cueto V.—E. Viala—Hector Lorini, Inspector de Bancos.—H. Guiner.—Ante mí, Antonio Andulea, Notario de Hacienda.

Banco de la Nación  
Bs. 1,550,793.31 £ 60,960  
Banco de la Nación  
Bs. 720,493.69 £ 18,729  
Banco Argandoña  
Bs. 318,668.39 £ 10,063  
Banco Mercantil  
Bs. 435,324.70 £ 17,849

BANCOS DE TARIJA.—Arqueos de Caja practicados al 31 de enero;

Banco de la Nación  
Bs. 366,291.66 £ 7,229  
Banco Nacional  
Bs. 573,421.56 £ 14,765  
Banco Mercantil  
Bs. 178,401.20 £ 2,452

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO.—Acta de comprobación.—En la ciudad de La Paz, a las 2 p. m. del día 13 de febrero de 1914. Se constituye en el local del Banco Alemán Transatlántico, el señor Prefecto y Comandante General del departamento, Don Néstor Cueto Vidaurre; el señor Fiscal del Distrito, doctor E. Viala; Inspector de Bancos señor Hector Lorini; el Gerente del Banco Alemán Transatlántico, señor Hans Guiner y el Notario de Hacienda que autoriza la presente, con objeto de proceder a comprobar el encaje metálico de dicha institución, correspondiente al 5 por ciento de la totalidad de sus depósitos conforme al Decreto Supremo de 24 de enero del año en curso. En virtud del Balance al 31 de diciembre último, presentado por dicho Banco y autorizado por el Inspector de Bancos, señor Hector Lorini, los depósitos arrojan la suma de Bs. 504,141.97 correspondiendo por tanto la suma de Bs. 25,207.10 al 5 por ciento de encaje de oro sellado que el Gerente del Banco ha puesto de manifiesto. Asimismo, acto continuo se procedió a la comprobación del capital con que funciona el Banco, en conformidad con lo dispuesto por el Decreto Supremo de 24 de enero último, y en vista del indicado Balance al 31 de diciembre y un Balance de comprobación al 12 del mes en curso, se constató que su capital es de bolivianos 625,766.87, es decir, en proporción mayor a las 50,000 libras fijadas por ley. Con lo que terminó y firmaron: don N. Cueto V.—E. Viala—Hector Lorini, Inspector de Bancos.—H. Guiner.—Ante mí, Antonio Andulea, Notario de Hacienda.

Banco de la Nación  
Bs. 1,550,793.31 £ 60,960  
Banco de la Nación  
Bs. 720,493.69 £ 18,729  
Banco Argandoña  
Bs. 318,668.39 £ 10,063  
Banco Mercantil  
Bs. 435,324.70 £ 17,849

BANCOS DE TARIJA.—Arqueos de Caja practicados al 31 de enero;

Banco de la Nación  
Bs. 366,291.66 £ 7,229  
Banco Nacional  
Bs. 573,421.56 £ 14,765  
Banco Mercantil  
Bs. 178,401.20 £ 2,452

BANCO ALEMAN TRANSATLANTICO.—Acta de comprobación.—En la ciudad de La Paz, a las 2 p. m. del día 13 de febrero de 1914. Se constituye en el local del Banco Alemán Transatlántico, el señor Prefecto y Comandante General del departamento, Don Néstor Cueto Vidaurre; el señor Fiscal del Distrito, doctor E. Viala; Inspector de Bancos señor Hector Lorini; el Gerente del Banco Alemán Transatlántico, señor Hans Guiner y el Notario de Hacienda que autoriza la presente, con objeto de proceder a comprobar el encaje metálico de dicha institución, correspondiente al 5 por ciento de la totalidad de sus depósitos conforme al Decreto Supremo de 24 de enero del año en curso. En virtud del Balance al 31 de diciembre último, presentado por dicho Banco y autorizado por el Inspector de Bancos, señor Hector Lorini, los depósitos arrojan la suma de Bs. 5



# W. R. GRACE & Co.

ORURO LA PAZ POTOSI

COMERCIANTES --- BANQUEROS

Casas en:

## NEW YORK

San Francisco

Lima

Callao

Arequipa

Valparaiso

Santiago

Concepción

Valdivia

## LA PAZ

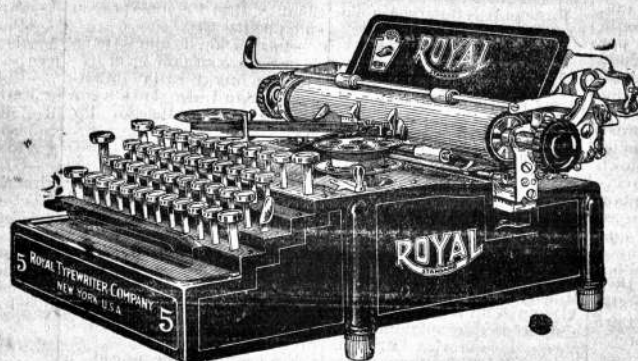
GRACE BROTHERS & CO. LTD, LONDON

La mejor máquina de escribir

## ROYAL



Peter  
Dawson  
Special  
Scotch Whisky



Cable Address

## "GRACE"



Cerveza  
Inglesa



# Ferrocarril Tupiza La-Quica

## Informe del Inspector fiscal de Ferrocarriles

(Conclusión)

Y si se considera el suplemento para transportes, bastará garantizar lo alto y remunerativo de los precios dados en mi presupuesto, que por lo que he presupuestado en Bs. 0.10 uno de los propuestos ofrece hacerlo por Bs. 0.04; y por lo que he previsto 0.15 Bs. el mismo proponente ofrece en Bs. 0.11; dando para los demás transportes precios parecidos a los oficiales.

Y respecto del volumen de los movimientos de tierra, no se puede decir que se ha olvidado algo, pues las cantidades dadas son las arrojadas por los cálculos detallados hechos en vista de secciones transversales del terreno, y obtenidos en la Dirección de ferrocarriles de Buenos Aires; ellos además coinciden perfectamente con las cantidades que se dan en la propuesta de Dirks y Dates, que es la que ha consultado datos más seguros de todas las presentadas evidentemente; y también porque si conociendo el terreno se comparo el volumen medio kilómetro de esta línea con las otras construidas en Bolivia, se puede deducir ciertamente el volumen dado, y que arroja un total de 3.161.108 metros cúbicos entre desmontes y terraplenes, es correcto.

Estudiando ahora el precio dado para la vía permanente armada y colocada, se puede ver igualmente que el es bastante amplio; en efecto, se ha considerado para los durmientes de madera dura, un precio unitario de Bs. 5.20, siendo así que la casa Dirks y Dates pide por cada uno solamente Bs. 5.; se ha calculado el precio de los rieles y accesorios puestos en Santa Fé al mismo precio que ellos tiene para la Bolivia Railway en Antofagasta, lo cual estimo muy fundadamente por lo observado en el ramal a Corocoro, que significa ponerse en muy buenas condiciones de previsión pues se puede siempre conseguir más barato, y además el flete marítimo hasta Santa Fé es mucho menor que hasta Antofagasta; para la enrielladura se ha tomado un precio que es el pagado con buen resultado en la línea a Cochabamba, siendo 500 Bs. más alto que el costo efectivo comprobado en Corocoro incluyendo para este trabajo el beneficio de 10% que allí no hubo.

Los precios que por este trabajo da por ejemplo la casa Schneider son muy elevados, pues ella calcula el costo de la tonellada de rieles en £ 15-12 que es sumamente alto, y el costo de la tonellada de durmientes de madera en 6 Bs. la casa de Dirks y Dates da para estos materiales precios más convenientes, aunque siempre algo altos; ella da para los rieles £ 9-18 por tonellada y para las durmientes £ 11-18.

Estimo pues que el precio dado para la vía permanente en el presupuesto oficial, es no solo fácil de cumplir, sino que también tomando todas las disposiciones oportunas de una buena administración, se puede obtener sobre él alguna economía.

Por lo que se refiere al capítulo de «Obras de Arte»; se debe tener en cuenta que el presupuesto preparado, arroja un total superior al oficial argentino, y que ha servido de base para la preparación de la propuesta de Dirks y Dates, en Bs. 132.430; que no se ha olvidado ninguna obra de arte; que esta parte del presupuesto ha sido preparado en vista de planos tipos de las obras de arte consideradas, calculando siempre las fundaciones variables entre 1.75 y 4 metros de profundidad, con un precio para la mampostería y la excavación obtenida mediante un análisis amplio, y resultando el precio mucho más alto que el pagado con beneficio en las líneas de la Bolivia Railway. Más aun sobre el precio obtenido de esta manera se ha calculado casi siempre partidas de porcentaje para imprevistos que en ocasiones pasan del 15%.

Además de esto, se debe pensar en que no se ha tomado en cuenta para nada la circunstancia de que puedan y seguramente en la práctica ello ha de suceder, pueden suprimirse algunas obras debido al nuevo estudio de la tercera sección: los cálculos se refieren al número y clase de obras del estudio existente, que como se ha dicho deberá ser modificado.

Sería ya demasiado largo insistir sobre la forma amplia en que se ha calculado el presupuesto de las obras de arte, pero si ello es necesario se puede reunir como anexos al presente informe, todos los docu-

mentos y borradores de que se ha hecho uso.

Una partida que tiene importancia tanto en el presupuesto oficial como en las propuestas, es también la que se refiere al balastro. Para esto la casa de Dirks y Dates da el precio de Bs. 4.25 por metro cúbico, y la casa Schneider da el precio de Bs. 17 por metro cúbico; en ambos casos no se trata sino de balastro la finen con ripio o pedregullo sacado de los cauces de los ríos, que existe en casi toda la línea. Para comprender lo alto de estos precios, basta decir que actualmente está en ejecución en la línea de Tupiza un contrato para balastro, por el que se paga Bs. 4.90 el metro cúbico, siendo el balastro de piedra chancada, y debiendo el contratista, correr con los gastos de extracción de la piedra en la cantera, instalación y compra por su cuenta exclusiva de la maquinaria necesaria para triturar la piedra, cargarla, triturarla, transportarla hasta 40 kilómetros de distancia, levantar la vía y colocar el balastro; todo ello con plazo fijo y premioso de concluir el trabajo en época determinada. Otro dato que puede servir para juzgar si el precio de Bs. 2.20 por metro cúbico es o no amplio, es el de que para este mismo trabajo en el presupuesto argentino, que ha sido preparado con profusión, se establece un precio de Bs. 0.90, que no ha querido mantener por creerlo bajo, y también para ponerme a cubierto de cualquier contingencia.

En otros capítulos del presupuesto, no es necesario comprender que no se ha omitido nada, sino hacer notar la semejanza de ellos con las propuestas presentadas. Así por ejemplo:

Para las estaciones, calculando todos los trabajos a efectuar, se llega en el presupuesto oficial a un total de Bs. 510.060; la casa de Schneider pide para este trabajo una suma menor, si se tiene en cuenta que para las señales en las estaciones por haber propuesto un sistema muy completo y costoso y que considero innecesario por el momento, tiene una partida de Bs. 100.000; haciendo esta reducción y la de los talleres, resulta que por las obras previstas en Bolivia: nos 510.060 esta casa pide solamente Bs. 506.426.

Para la provisión de agua la casa de Schneider pide o calcula Bs. 46.000; y la casa de Dirks y Dates pide 45.000; Bs. en el presupuesto oficial se calcula un valor de 61.724 Bs.

Para el telégrafo la casa Schneider pide Bs. 26.000, y lo calculado es de Bolivianos 33.500.

Para la conservación de las obras, en el presupuesto oficial se pone Bs. 75.000 siendo así que por este trabajo la casa Schneider no pide ninguna cantidad.

Por lo que se refiere al material rodante, debo decir, que los precios dados se refieren a cantidad s pagadas efectivamente por material rodante en Bolivia, teniendo en cuenta los accesorios y las condiciones pedidas; es otra partida que se puede garantizar como amplia especialmente.

Si v6 pues que todos los cálculos del presupuesto que he preparado, son reales y posibles; ello no obstante sobre la cantidad total a la que se ha llegado aun se pone una partida que representa un porcentaje elevado, para los imprevistos, sin tomar en cuenta ni los imprevistos favorables y correspondientes a supresión de obras, y a disminución de movimientos de tierra, que seguramente ha de haber como puede verse en los planos que se acompañan, ni los porcentajes calculados ya por igual motivo para las obras aisladas.

Creo pues estar seguro de esta manera de haber hecho un presupuesto amplio, en el que todo está previsto y que de consiguiente puede llevarse a la práctica sin inconveniente.

Con este informe, necesariamente extenso y detallado, he procurado hacer conocer del Supremo Gobierno, de una parte el valor al que se llegaría con las propuestas presentadas ejecutando las obras que se consideran necesarias por los precios que cada proponente indica; y de otra parte dar un presupuesto de la línea con el que yo considero que ella puede construirse en las mejores condiciones de solidez y satisfacción para el servicio a que ella está destinada. Tiene pues así en mi concepto el Supremo Gobierno los elementos de juicio que necesita para adoptar una resolución al respecto.

Me resta tan solo para concretar una opinión y resumir este informe, manifestar, que en mi concepto lo que sería más conveniente en el momento, y antes de adoptar otra resolución, es el llamar, haciendo uso del derecho que el Gobierno se ha reservado por el artículo 18 de las bases oficiales, a un concurso privado con 15 ó 20 días de plazo a las casas de los señores: Dirks y Dates, Schneider y Cia. and The Bolivian Rubber and General Enterprise Ltd. y a Sir John Jackson (Bolivia) Ltd., para que conociendo el presupuesto oficial, y los datos en el que él se funda, declaren si pueden mejorar sus propuestas, en que medidas pueden hacerlo, y respecto de las dos

primeras casas si acaso se comprometen ó no a cumplir el precio que indiquen; es decir si harían ó no sus propuestas, mejoradas de las que han hecho «a precio alzado».

En este concurso privado no se incluye a la Regie Generale porque ella, declara que no presentaría una propuesta a precio alzado, en primer lugar y además porque siendo su presupuesto sin compromiso de su parte de cumplirlo, de £. 1.417.080 y siendo una compañía tan seria, sería imposible que hiciera una mejora de su propuesta capaz de acercarse al presupuesto oficial si quisiera aproximadamente. Al señor C. Dillon tampoco correspondiera el llamarlo nuevamente, puesto que esta propuesta carece dentro del llamamiento hecho ya del requisito indispensable de la garantía.

Este el informe que el Jefe de la Sección de Ferrocarriles tiene el honor de elevar a su consideración y del Supremo Gobierno relativo a las propuestas presentadas para la ejecución de la línea de La Quica a Tupiza. La acompañan de cuatro planos ilustrativos, de los que uno es un mapa general del trazado en el que se puede ver lo variante que en mi concepto debe estudiarse en la tercera sección; y los otros tres a la influencia que la introducción de curvas de 100 metros de radio puede tener para la economía de la obra.

Espero que este informe habrá respondido a los deberes del puesto que ocupa y a la confianza del Gobierno en forma que encontrarán satisfacción.

Aprovecho señor Director de esta oportunidad para saludarlo en toda mi distinguida consideración.

(Firmado)  
Carlos Tejeda Sorzano.  
Jefe de la Sección de Ferrocarriles.

## Bolivia en Gante

Premios discernidos a los administradores y directores de las empresas mineras, en la Exposición Internacional de Gante.

### MEDALLAS DE ORO

A los Directores de las Compañías: «Huanchaca de Bolivia», «Lallagua», «Monte Blanco», «Minera de Oruro», «Huanuni», «San José», «Tasna».

A los Administradores de las Compañías Hinchaca de Bolivia, «Huanuni», «Lallagua», «Minera de Oruro», «Monte Blanco», «San José»,

«Tasna», «Araya», «Huayna Potosí» y «Milluni», «La Alameda», «Huarahasi Wolfram Co.», «Totorals».

### MEDALLAS DE PLATA

A los Directores de las Compañías: «Araya», «Bebín Hermosa», «Callapa», «La Chacarilla», «Chuquía guillos», «Compañía Corocoro de Bolivia», «Corocoro United Copper Mines Ltd.», «Huarahasi Wolfram Co.», «El Gran Poder», «Hernández y Co.», «Huayna Potosí y Milluni», «La Alameda», «Colquechaca», «Antifera de Palcas», «Inca Huara Dedgion Co.», «The Paz Mining Co.», «Totorals», «Acollusta», «Araya», «Avicaya», «Colavi», «Concordia», «Conluche California», «Colquechaca», «Gordos Komert», «Guibert y Valentín», «Illimani» (Kari-kari), «Kamti», «Morococalia», «Olla de oro», «Petropolis», «Santa Rosa», «Carreras Hos.», «Luis Soux», «The Royal Silver mines of Potosí».

### MEDALLAS DE BRONCE

A los Administradores de las minas: «Acollusta», «Acre», «Empresa Alurraides», «Antequera», «Avicaya», «Berenguela», «Calahuyo», «Carragayco», «Cerro de Oro», «Chocaya», «Chorolque», «Colavi», «Colquiri», «Concordia», «Coya», «Japoa», «Kamti», «Magariños», «Malinchuma», «Maragosa», «Morococalia», «Ocuvi», «Ocuria», «Umabamba» (Olla de oro) «Compañía Minera Oplocas», «Palcahuasi», «Providencia», «El Puro», «Quechisla», «Real Socavón», «Lavadero de sucesos», id. de «Rio Mufecos», «San Andres», «San Pablo», «Santa Rosa de Carreras Hos.», «Savaquiri», «Luis Soux», «The Royal Silver Mines of Potosí», «Tucumán», «Uncas», «Yorba Mate», «El Cau-dal», «Las Golondrinas», «Ramo Blanco», «San José», «San Prudencio».

## José Luis Reyes

### ABOGADO

Asuntos administrativos, civiles y criminales.  
Defensas por la prensa.  
Escritorio: Colón 170  
1 m. E. 10.

Ocasión.—Se vende muebles y un piano.  
Verse con el contador del Banco Alemán Transatlántico.  
15 v.—1.004.

**TENDREIS** los dientes blancos, el aliento fresco y perfumado, la boca sana empleando los **DENTÍFICOS CARMEINE**  
2. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, París

# FABRICA NACIONAL

## DE CAMISAS, CUELLOS, PUÑOS, CORBATAS Y ROPA BLANCA EN GENERAL

## VALLS & FLIX

### LA PAZ-BOLIVIA

SUCURSAL: CALLE COMERCIO No. 56. —Teléfono 86.—Casilla 133. || Especialidad en camisas sobre medida  
Dirección telegráfica: VALS. - TALLERES: Ballivián 74.

Sección labandaria La fábrica admite ropa para lavar y planchar.

Sección DE TRAJES PARA NIÑOS Trajes desde Bs. 10 a 15 para edad de 3 a 12 años.

Se nesesiton Costureras y planchadoras en los talleres.

**NO** comprar sin antes visitar nuestra sucursal COMERCIO N° 56 pues hemos recibido un nuevo surtido de sedas para corbatas y telas de camisas e última novedad.



ESTABLECIMIENTO GRAFICO DE PRIMLR ORDEN

**Litografía cromo y Tipografía****LA NACIONAL**

DE

ESPECIALIDAD

— EN —

**Mapas,****Etiquetas,****Letras de****Cambio.****Aramayo Hermanos**

LA PAZ. (BOLIVIA)

Calle Chirinos 9 - 11 - 15 - 17

Casilla 209.

Teléfono 389.

Dirección telegráfica "ARAMAYOCO"

LA PAZ

A. B. C. Code 4 y 5 Edit.

Samper Code - Lieber's Code

A. 1. Code - Staut &amp; Hundies.

Acciones y Bonos,  
Billetes de Banco,  
Tarjetas de visita,  
Papeles timbrados,  
Etiquetas, carteles,  
Imbresiones a color  
— Grabados y —  
dibujos artísticos  
a la perfección  
sistema moderno.

**BENAVIDES & BORDA**Calle del Mercado N<sup>os</sup>. 75 y 77

Como lo anunciamos, acabamos de recibir un gran surtido de mercaderías de las mejores casas de Europa, que lo ofrecemos a nuestra clientela a los precios más bajos, que hasta ahora se conocen.

**Para señoras y señoritas**

Abrigos de seda.  
Abrigos ingleses.  
Abrigos de terciopelo.  
Blusas de cambrat.  
Blusas de borlón.  
Blusas de seda.  
Faldas de paño.  
Faldas de casimir.  
Faldas de Verano.  
Vestidos estilo sastre.  
Vestidos de Verano.  
Vestidos de baile.  
Ropa blanca.  
Corces de última moda.  
Medias de muselina.  
Medias de hilo.

Gamitos.  
Guardapolvos.  
Paraguas.  
Innegros.  
Mantones.  
Mantones.  
Tiras bu.  
Bidculos.  
Pañuelos.  
Delantales.  
Polvos.  
Calzado un gran surtido.

**Para caballeros**

Abrigos Ingleses.  
Sombreros tongos.  
Sombreros de fieltro.  
Sombreros de paja.  
Calzado de varias clases.  
Pañuelos finos.  
Casimires Franceses e Ingleses.  
Guantes de previl.  
Corbatas un gran surtido.  
Cuellos y puños de hilo.  
Leontinas para Relojes.  
Calcetines de seda.  
Calcetines de hilo de Escocia.  
Paraguas.  
Capotes de goma.  
Camisas y pederas.  
Camisetas y Calcetillos.  
Portamonedas.

**Para niños**

Vestiditos y ternetos.  
Abrigos y Capitas.  
Sombreros y gorritas.  
Medias y calcetines.  
Ropa blanca.  
Ajueres para bautizo.  
Calzados.  
Delantales.

El sin rival género b'anco "DON TORIBIO"

Además tenemos una buena existencia de Juegos para 16 Artificios para obsequio, Lámparas para luz eléctrica, Foquitos par id., Coque para piso, Perfumería de la mejores casas, Coronas fúnebres, Flores artificiales, Adornos para sombreros y vestidos, Maletas de cuero, Jaulas, Tohallas para Cortinas de terciopelo y de paño, Visillos y Estores para ventanas, Mantelos con servilletas, Género para manteles, Felpa para muebles, & . & .

**Hotel Internacional****PLAZOLETA PEREZ VELASCO****LA PAZ**

Situado en al mejor posición

Tranvías en la puerta

**Departamentos y habitaciones con bonita vista a la calle****Salón de billares****Servicio esmerado****MAGNIFICA COCINA - VINOS Y LICORES DE PRIMERA CLASE****PRECIOS:**

Alojamiento y pensión Bs. 4. — Se reciben pensionistas á Bs. 50 mensuales  
El establecimiento cuenta con empleados especiales para el servicio de susclientes.